



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Archäologisches Wörterbuch zur Erklärung der in den
Schriften über christliche Kunсталterthümer
vorkommenden Kunstausrücke**

Otte, Heinrich

Leipzig, 1877

M.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-74978](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-74978)

- Lodge**, [A] Landhaus; Separatwohnung in einem Gebäudecomplex, z. B. *the abbot's* —, *the prior's* — in einem Kloster. Vgl. *Loggia*.
- Loft**, [A] Bodenraum; Bühne, Empore; [K] *watching* —, Empore, von der aus ein Reliquienschrein bewacht wurde.
- Loggia, lodge**, [A] Loge, Laube.
- Lombard, lombardic** (*style*), lombardischer, frühromanischer Baustyl; [D] — *character*, longobardische Schrift, neugothische Majuskel.
- Long-and-short work**, [A] werden die, die Ecken der normannischen, aus Bruchstein erbauten Thürme bildenden Quadern genannt, welche abwechselnd der Länge und der Breite nach (*long and short*) aufgestellt sind.
- Loop, loup, loop-hole**, [A] Schiesscharte.
- Lorymer** = *Larmier*.
- Louvre**, altengl. *loover, lover*, [A] laternenartig durchbrochene Schornsteinmündung = *fumerell*.
- Louvre-boarding, luffer-boarding**. [A] *abat-vent*
- Low relief**, [Sc] Basrelief.
- Low side**, [K] Abseite.
- Low side window**, [K] ein kleines, nur mit einem Laden verschliessbares Fenster, welches sich gemeiniglich südlich am Anfange des Chores dicht über der Erde und häufig unter einem grösseren gewöhnlichen Fenster befindet und die Ansicht des Hochaltars gestattet. Ueber die unbekanntete Bestimmung dieser eigenthümlichen Einrichtung, die sich z. B. in den Kirchen von Dallington (Northamptonshire), Kenilworth (Warwickshire), Hartley (Kent), Uffington (Lincolnshire) etc. etc., sämmtlich gothischen Styls, vorfindet, haben die englischen Archäologen die verschiedenartigsten Vermuthungen aufgestellt und denselben analoge Benennungen erfunden, als: *speculatories*, *hagioscopes* (wegen der Aussicht auf den Hochaltar; vgl. *Squint*), *lychnoscopes* (wegen gewisser Gebräuche bei Leichenbegängnissen), *vulne-windows* (wegen der Seitenwunde Christi), *confessional-windows* (wegen der Benutzung zum Beichtehören), *offertory-windows* (wegen der Bestimmung für Opfer Darbringende). Vgl. *Paley, Manual of gothic architecture*, p. 239 sqq.
- Lozenge**, Raute; *lozenge-moulding*, [O] Rautenfries.
- Lucarne**, altengl. *lucayne*, *lucarne*.
- Lunette**, [A] halbrundes Fenster; halbrunde Mauerfläche; [KU] *Lunula* einer Monstranz.
- Lustre**, [HU. KU] Glaskronleuchter.
- Lute**, [Ms] Laute.
- Lychnoscope** = *Low side window*.
- Lyre**, [Ms] Leyer.

M.

- M-roof** = *Double ridged roof*.
- Mace**, [W] Streitkolben, Keule; [C] Stab, Scepter.
- Machicolations** = *Mâchecoulis*
- Madonna**, [I] Marienbild.
- Mail**, [W] Panzer, Panzerhemd; *chain mail*, wenn das Ganze aus

- ineinander geschlungenen und vernieteten Eisenringen (Ketten) besteht; *single-mail*, *ring-mail*, wenn die Ringe auf einer ledernen Unterlage aufgenäht sind; *mail-coif*, Panzerhaube, Helmbrünne.
- Majolica**, [B] Majolica.
- Majesty, maesta**, [I] Darstellung des thronenden verherrlichten Christus, Salvatorbild.
- Malleable** (*metal*), Metall, das sich treiben lässt.
- Mameliere**, [W] eiserne Brustplatte, welche über der Halsberge getragen wurde; auch die Metallrosetten auf der Brust, an denen mit Ketten der Helm, der Dolch, das Schwert im 14. Jahrhundert befestigt wurden, heißen *mamelieres*.
- Maniple**, [C] Manipel.
- Manse**, Pfarrhaus, Pfarre.
- Mantelet**, [C] kurzer Mantel oder langer Kragen mit Schlitz für die Arme, von Prälaten getragen.
- Mantle**, [C] Mantel.
- Mantle-tree, mantle-piece**, [A] Kaminmantel, Kaminstück.
- Manuaries**, [C] geweihte Handschuhe, die Pilgern gegeben wurden.
- Marble**, [Mt] Marmor.
- Marge, margent, margin** = *Edge*.
- Mariola**, [I] Marienbild.
- Mark**, [D] Künstlerzeichen, Monogramm; *firer's* =, Mordbrennerzeichen; *mason's* — Steinmetzzeichen; *merchant's* — Kaufmannszeichen, Hausmarke.
- Market-cross**, [A] eine offene, oben mit einem Kreuze gekrönte Halle, an Wegscheidern errichtet als Raststätte für Marktbesucher, die in Folge milder Stiftungen daselbst zuweilen auch mit Wein etc. erquickt werden.
- Marquetry**, [B] Marqueterie.
- Marriage-gate**, [K] Brautthür, Ehethür.
- Martyrology, martyrologium**; s. Ritualbücher.
- Marygold windows**, [A] Bezeichnung spätgothischer Fensterrosen, nach der zu Ehren der Jungfrau Maria genannten Ringelblume (*Marygold*).
- Masled-armour**, [W] eine aus kleinen rautenförmigen Metallplatten (*mascles*), welche auf einen ledernen oder gesteppten Rock aufgesetzt sind, bestehende Rüstung.
- Mask**, [O] Maske.
- Masonry**, [A] Mauerwerk.
- Mass-bell** = *Sanctus-bell*.
- Mass-book**, Missale; s. Ritualbücher.
- Mass-mantle**, altengl. *massa hakele*, [C] Casula.
- Mastlin**, [Mt] eine Art Messing.
- Match-box**, [W] Luntenbüchse; s. Hakenbüchse.
- Mat-work**, [O] Flechtwerk.
- Matrix**, [D] Siegelstempel.
- Matutinal, liber matutinalis**; s. Ritualbücher.
- Maul**, [W] Stock mit Bleiknopf, der als Streitkolben gebraucht wurde.
- Mazarine bible** (*style of the*), [Kpf] geschrotene Arbeit. Ein Exemplar der 42zeiligen (Gutenberg'schen) Bibel wurde zuerst in der Bibliothek des Cardinals Mazarin entdeckt; auf der Innenseite des

einen Deckels des Einbandes war ein Schrotblatt aufgeklebt, und wurde deshalb nach dem Besitzer dieser Bibel die geschrotene Arbeit in vorstehender Weise bezeichnet.

Maze, [O] Labyrinth.

Mazer, [HU] ein grosses, schalenförmiges Trinkgefäss aus Holz, zuweilen mit niedrigem Fuss.

Meander, [O] = *Fret*.

Medal, [N] Denkmünze.

Medallet, [N] Wurfpfennig.

Medallion, [O] Medaillon.

Mediaeval, mittelalterlich; ein Ausdruck, welcher von Kunstwerken gebraucht wird, die in der Zeit zwischen der Einnahme Roms durch die Gothen und der Einnahme von Constantinopel im J. 1453 entstanden sind.

Medium, [M] Bindemittel.

Member, [A] Glied, Unterabtheilung eines Gebäudes.

Memorial, [K] Grabkirche.

Meniver, [C] Grauwirk.

Mercy, the six (seven) works (corporal acts) of, [I] die Werke der Barmherzigkeit.

Mestling, [Sc] Bronzeverzierung; Leuchter; heilige Gefässe aus angelsächsischer Zeit.

Metal-engraving, [Kpf] Metallschnitt.

Metal-work, Metallarbeiten.

Metope, [A] Metope.

Mews, [A] die Stege zwischen den Vertiefungen der Dreischlitze.

Mezzanine, [A] Zwischenstockwerk.

Mezzo-relievo, [Sc] halberhabene Arbeit.

Micrography, [D] Kleinschreiberei.

Middle-aisle, [K] Mittelschiff.

Middle-distance, middle-ground, [B] Mittelgrund.

Middle-relief = *Mezzo-relievo*.

Middle-tint, [M] Mezzotinto.

Military towers, [A] Festungsthürme.

Miniature, miniature painting, [M] Miniatur.

Ministry = *Credence*.

Minster, altengl. *mynstre*, *munster*, [K] Münster; — *house* = *Palace*; s. d.

Minstrelsy (angelic), [I] Chor musicirender Engel.

Mirror, [C] Spiegel; [A] s. Spiegeldecke.

Misere-corde, [W] Dolchmesser, welches an einer Kette auf der rechten Seite getragen wurde und seiner Benennung und ursprünglichen Bestimmung nach dazu diente, dem Gegner den Gnadenstoss zu versetzen.

Miserere, misericorde, [KU] *miséricorde*.

Missal, Missale; s. Ritualbücher.

Mitella = *Mitre*.

Mitre, [C] Bischofsmütze.

Mitre, mitre line, [A] Gerung, Fuge zwischen zwei schräg zusammengestossenen Gliederungen, z. B. in den Ecken eines Rahmens oder Tafelwerkes.

Moat, [A] Graben.

- Model**, [A] Modell.
Modillion, [A] Sparrenkopf.
Module, [A] Model.
Mola (von *immolatio*), [KU] das Sigillum in der Mitte einer Altarplatte; vgl. Reliquiengruft.
Mold = *Mould*, s. d.
Monastery, Kloster.
Money stone, [KU] Deckplatte eines Hochgrabes, (auf welcher in manchen Kathedralen kirchliche Abgaben entrichtet wurden).
Monial = *Mullion*.
Monochrome, in Einer Farbe, *grisaille*, *peinture en camayeu*.
Monogram, [D] Monogramm; *the sacred* — oder — *of our Saviour*, Monogramm Christi. Vgl. *Mark*.
Monolith, [A] Monolith.
Monstrance, [KU] Monstranz.
Montjoy, Erdaufwürfe an der Landstrasse, oft mit einem Kreuze besetzt, wahrscheinlich alte Tumuli.
Monument, Denkmal; Grabmal.
Monumental character, [D] Künstlerschrift.
Moorisch (*architecture*), maurische Baukunst; vgl. *Arabian architecture*.
Moresques, [O] Moresken.
Morion, [W] Stahlhut aus der Zeit Eduards IV.
Morning star, [W] Morgenstern.
Morse = *Clasp*.
Mordant, [M] Vergoldergrund.
Mortar, [Mt] Mörtel; [W] Mörser; [KU] Kerze oder Lampe, die in einem niedrigen Becken brennt.
Mortise, s. Schwalbenschwanz.
Mosaic, mosaic-work, [M] Mosaik, musivische Arbeit; *mosaic pavement*, Buntpflaster; *stone* — Mosaik aus Steinstückchen; *glass* —, *vitreous* —, Mosaik aus Glaswürfeln.
Mosque, mosk, [A] Moschee.
Motive, [Th] Motiv.
Moton, [W] kleine Platte zum Schutze der Achselgruben, zur Plattenrüstung gehörig.
Motto, Motto.
Mould, [B] Gussform; Schablone; [A] Gliederung.
Moulded, [A] gegliedert, profilirt.
Moulding, [A] Gesims; Gliederung; Fries.
Mould-stones, [A] Steine, welche zur Ausarbeitung bestimmt sind.
Mound, [A] Erdaufwurf, Burgwall.
Mounting, [G] Fassung; Beschlag, Bügel einer Tasche etc.
Mourning, [C] Trauerkleidung.
Mozetta, [C] Mozetta.
Mud-wall, [A] Lehmwand.
Mullion, altengl. *munion*, *monyal*, *moynal*, *moynicle*, *moyne*, *monion*, [A] meneau, Fensterstock, Pfosten.
Multifoil, [O] Vielpass; — *arch*, [A] Zackenbogen.
Mundatory, [KU] Trockentuch, Handtuch.
Muniment-room, Archiv.

- Muntin**, [A] Pfeiler, Pfosten, Ständer.
Mural, was an einer Mauer befindlich ist; *mural monument*, Denkmal, welches an der Wand befestigt ist; — *painting*, Wandmalerei.
Murdre of the Innocents, [I] der Bethlehemitische Kindermord.
Musket, musketoön, [W] Feuegewehr, Muskete, Handrohr.
Mutule, [A] Sparrenkopf, Tragstein.
Myd alley, [K] Mittelschiff.
Mynchery, [A] Nonnenkloster.
Myrrhophores, [I] Myrrhophoren.

N.

- Nable**, [Ms] nablium.
Nail, Nagel; *nail-head*, [O] Nagelkopfverzierung; Diamantverzierung.
Napery, [Mt] Weisszeug, Linnen.
Napkin, [C] Tuch, Taschentuch; — *pattern* = *Linen scroll*.
Nasal, [W] Nasenschirm am Helm.
Nativity, [I] Geburt Christi.
Nave, [K] Schiff; — *arch*, Arkadenbogen im Schiff.
Navette, [KU] Weihrauchschiffchen.
Nebuly, nebule moulding, [O] mit Wellenlinien verziert.
Neck (of a capital), [A] Säulenhals; *neck-moulding*, Astragal.
Necklace, [C] Halsband.
Necrology, necrologium; s. Ritualbücher.
Needle-work, [KU. HU] Nadelarbeit, Stickerei.
Nerves, [A] Gewölberippen.
Net-work, [A] Netzgewölbe.
Newel, altengl. *noel, nowel, nuel*, [A] Treppenspindel.
Niche, [A] Nische.
Niello, [B] Niello.
Nigged ashlar, [M] mit dem Spitzhammer (nicht mit dem Meissel) bearbeiteter Stein; besonders gebräuchlich in Aberdeen bei Bearbeitung des harten Granits.
Nimbus, [I] Heiligenschein.
Nipper, [HU] Feuerzange.
Nomenclature of the styles of architecture, Eintheilung der mittelalterlichen Bauweisen; 1. *Anglo-saxon*, der angelsächsische Baustyl, auch *ante-norman*, der vornormannische oder *early british*, der frühbritische genannt, welcher bis zur Eroberung durch die Normannen gerechnet wird, und welchem einige Archäologen noch den britisch-römischen (*the anglo-roman style*) vorausgehen lassen. — 2. *Norman*, auch *norman-romanesque* oder *anglo-norman* genannt, der normannische Styl, herrschend von 1066—1170. — 3. *Semi-norman style, period of transition*, Uebergangsstyl, 1170—1200. — 4. *Early english*, der frühgothische, auch *first pointed* oder *lancet-pointed*, Lancettenstyl genannt, 1200—1270. — 5. *Decorated english, middle pointed, pure-gothic*, der ausgebildet gothische Styl, 1270—1380. — 6. *Florid, third pointed, oder perpendicular style*, 1380—1546, der spätgothische Styl, Perpendicularstyl; als besondere Phasen desselben erscheinen *the Tudor style*, der Tudorstyl